



Ressources pour la classe de seconde générale et technologique

Exemples de sujets d'études

Chinois

Ces documents peuvent être utilisés et modifiés librement dans le cadre des activités d'enseignement scolaire, hors exploitation commerciale.

Toute reproduction totale ou partielle à d'autres fins est soumise à une autorisation préalable du Directeur général de l'enseignement scolaire.

La violation de ces dispositions est passible des sanctions édictées à l'article L.335-2 du Code de la propriété intellectuelle.

Janvier 2012

L'art de vivre ensemble

1. Mémoire : héritage et ruptures

La mise en tension des termes « héritage » et « ruptures » interroge sur la manière dont des individus, des familles, des peuples, des communautés font face à leur passé en cherchant à maintenir un équilibre, souvent fragile, entre continuité et rupture.

COMMENT LES HÉRITAGES CULTURELS PARTICIPENT-ILS À LA COHÉSION DU MONDE CHINOIS ?

Convergences et divergences d'une identité multiple : quels sont les héritages culturels de la République Populaire de Chine, de Taiwan, Hongkong, Macao ou Singapour ?

L'écriture chinoise : de l'archaïsme à l'usage numérique.

- De l'écriture archaïque 'Jiaguwen' à l'usage informatique : sensibilisation à l'étymologie des sinogrammes ainsi qu'à l'usage du traitement de texte en chinois.
- De l'écriture traditionnelle à l'écriture simplifiée.
- La calligraphie, un art majeur : entre peinture et poésie.
- Nouveaux usages de l'écriture sur internet / l'écriture SMS.

Alleton Viviane, *L'écriture chinoise, Le défi de la modernité*, Albin Michel, 2008

Wang Hongyuan, *Aux sources de l'écriture chinoise*, Ed Sinolingua Beijing, 1994

Billeter Jean-François, *L'art chinois de l'écriture*, Ed Skira, 2001

Web Les termes courants employés entre usagers d'internet sur : www.chinasmack.com

Web Les « familles » de SMS 短信之家 ; www.dx18.net

Les fêtes : entre regain de la tradition et célébrations institutionnelles ?

- Les fêtes traditionnelles : fête du Printemps, de la Mi-automne, de la Pure Lumière, du Double-Cinq ou « bateaux dragon » Connaître au moins une ou deux fêtes avec les coutumes qui s'y rattachent.
- Les autres fêtes : fêtes nationales, 1er mai avec sensibilisation à l'histoire contemporaine de la Chine.

BA Jin 巴金, *Famille 《家》*, Chapitres 12, 18.

LAO She, 老舍, *L'enfant du nouvel an*, 《正红旗下》2008年 ISBN : 7807414405

LEP Céline., *A la recherche du Nouvel an chinois perdu*, article, 11.02.2010, Aujourd'hui la Chine

Chen Xihe 陈西禾, 《家》 (Famille), 1956, ISRC ISRC CN-A097-0084-0/V

Web Images des Gardiens des Portes et sentences parallèles : www.baik.baidu.com / www.china.com.cn

Web Académie d'Aix-Marseille, textes, www.chinois.ac-aix-marseille.fr

FAMILLE : DU CULTES DES ANCÊTRES AU 'PETIT EMPEREUR'

La planification familiale a modifié la structure des familles qui, de famille élargie avec 'quatre générations sous un toit', est passée à la famille autour de l'enfant unique. Les conséquences sont visibles dans tous les domaines de la vie familiale et sociale et entraînent des changements dans les représentations et les mentalités, et jusque dans le langage.

Les effets des politiques familiales.

- La politique de l'enfant unique, hier et aujourd'hui.
- Le déséquilibre des sexes, l'évolution de la pyramide des âges.
- L'application de cette politique en ville et à la campagne, pour les Hans et les minorités, aujourd'hui.
- La remise en cause de l'enfant unique et de l'enfant lui-même : le phénomène 丁克 "DINK" (double revenu, pas d'enfant).

📷 Photos, images de propagande et slogans tels que '生男生女都一样'

🎧 Li Yang 李扬, *Blind mountain* 《盲山》, 2007 (extrait : dialogue entre la jeune femme et l'instituteur pour la compréhension orale, sous-titres de tout le film pour la compréhension écrite)

🌐 Textes sur <http://xinhuanet.com>, (site gouvernemental), rubrique « jiaoyu »

🌐 L'avis des experts démographes : *vers une libéralisation pour un 2ème enfant à partir de 2015*; 人口专家建议 : 2015 年起逐步放开生“二胎”, <http://nmpc.people.com.cn>

🌐 Article, Que craignent au juste les couples qui ne veulent pas d'enfants 《国际先驱导报：“丁克夫妇”到底怕什么？》, 17.03.2005, http://news.xinhuanet.com/overseas/2005-03/17/content_2710062.htm

L'enfant unique, sa place dans la famille, son éducation

- Le « petit empereur », objet d'adoration de toute la famille, mais soumis à l'obligation de réussir.
- Le lien social et l'intervention des grands-parents dans l'éducation (lien avec le thème des travailleurs migrants).
- Une nouvelle place pour la fille dans la famille et la société.
- Le mode de vie et l'évolution des comportements.

HUANG Beijia 黄倍加, *L'école des vers à soie*, Ed Picquier, 2005 《我要做好孩子》 Hubei shaonian ertong chubanshe

XIN ran, 欣然, *Les baguettes chinoises* 《菜水茶》, Random E chubanshe 2009

🎧 Série télévisée 《家有儿女汉语视听教材》, 世界图书出版公司, 2007

🎧 YANG Dechang, 杨德昌, Yiyi, 《一一》, 2000 (Les 5 dernières minutes du film, lecture de Yangyang à sa grand-mère décédée)

🎧 <http://videos.arte.tv> : en particulier « Chine : l'enfant unique en question », 28.11.2009

🌐 Etudier à l'étranger, 《小留学生》, 百度百科, <http://baike.baidu.com>

LE RETOUR AUX VALEURS LIÉES A L'ÉDUCATION

De Confucius, pour lequel la transmission de la connaissance et l'enseignement sont au cœur du fondement social et servent à construire l'idéal de l'homme de bien, à aujourd'hui, où chaque famille est prête à consentir les plus grands sacrifices pour la réussite scolaire de l'enfant, l'éducation a retrouvé la place centrale mise entre parenthèses pendant les années Mao.

L'importance primordiale de l'éducation.

Voir la fiche thématique succincte.

LE MARIAGE : ENTRE HÉRITAGE, RUPTURE ET CONTINUITÉ

En Chine, le mariage célébré devant les hommes et leurs ancêtres et non devant Dieu comme dans le monde judéo-chrétien, fait de celui-ci un rite soumis aux aléas de l'histoire. Le retour aujourd'hui des mariages arrangés illustre les allers retours entre tradition et modernité.

Entre tradition et modernité, quel(s) mariage(s) ?

Voir la fiche thématique succincte.

LA RÉVOLUTION CULTURELLE : UNE RUPTURE HISTORIQUE RADICALE ?

Dix ans de Révolution Culturelle ont créé une onde de choc qui s'est faite ressentir au-delà des frontières. Une lutte sans précédent pour le pouvoir s'est engagée, se traduisant par une véritable guerre civile sous couleur d'utopie.

Faire table rase du passé : détruire les 'Quatre vieilleries' 破四旧：思想、文化、风俗、习惯

- Le rapport aux arts : littérature, opéra, architecture (temples, monuments), destruction de l'héritage culturel.
- Une nouvelle culture : les 8 opéras modèles, la peinture (le courant naïf paysan et le réalisme socialiste).

WANG Gang 王刚, *English*, 《英格力士》 chapitre 1, 3ème partie

CHEN Jiang Hong, *Mao et moi*, (BD) Ecole des loisirs, 2008

LI Zhensheng, *Le petit livre rouge d'un photographe chinois*, Phaidon Press Limited, 2003

© ZHANG Yimou, 张艺谋, *Vivre* 《活着》 (scène où Fengxia brûle le théâtre d'ombres de son père) ; 1994

© CHEN Kaige, 陈凯歌, *Adieu ma concubine*, 《霸王别姬》, 1993

© JIA Zhangke., 贾樟柯, *I wish I knew*, 《上海传奇》, 2010

Web Histoire et peintures de Chine, <http://artchina.free.fr>

Rupture du système éducatif et de la transmission des savoirs

L'envoi des jeunes instruits à la campagne : avec « la politique au poste de commandement » la fermeture des écoles et la désorganisation économique, le mouvement d'envoi des jeunes instruits à la campagne a affecté profondément des dizaines de millions de Chinois laissant des séquelles dans tous les domaines.

DAI Sijie, 戴思杰, *Balzac et la petite tailleuse*, Ed. Folio en français, 2000, 《巴尔扎克与小裁缝》, 台北出版 ISBN 957331925x en chinois

LI Kunwu, 刘昆武, *Une vie chinoise*, tome 1, *Le temps du père*, 2009

© WANG Xiaoyan, 王小燕, *La même singe*, 1997

© DAI Sijie, 戴思杰, *Balzac et la petite tailleuse*, 2002

© CHEN Joan, 陈冲, Xiu Xiu 《天浴》, 1997

Les répercussions sur la vie familiale, la disparition de la sphère privée.

- La dénonciation, l'installation de la terreur.
- Le thème d'un homme nouveau et d'une nouvelle culture.
- Des valeurs traditionnelles de l'héritage confucéen (respect du maître, piété filiale) mises à mal.

CHANG Jung, 张戎, *Les cygnes sauvages*, Plon, (lien avec l'anglais, le roman est écrit en anglais) 1993, 《三代中国女人的故事》, extraits, Ed Cosmos Books LTD, Hongkong ISBN9629506157

YU Hua, 余华 《兄弟, Brothers》, Shanghai wenyi chubanshe, 2006

ZHANG Wei, 张炜, 《古船》, Zuojia chubanshe, 1996

LIANG Xiaosheng, 梁晓声, 《一个红卫兵的自白》, 1987

CHENG Nien, 程念, *Vie et mort à Shanghai*, Albin Michel, 1987

ZHENG Yi, 郑义, *Stèles rouges*, Bleu de Chine, 1999

WANG Xiaobo, 王小波, 《黄金时代》, 2003

© TIAN Zhuangzhuang, 田壮壮, *Le cerf volant bleu*, 《蓝风筝》, 1993

2. Sentiment d'appartenance : singularités et solidarités

La solidarité et le sentiment d'appartenance ne vont pas nécessairement de soi. Comment se crée, se renforce, s'entretient le sentiment d'appartenance à une communauté ? Comment se maintient l'équilibre fragile entre solidarité et singularité, entre intégration et exclusion ?

LA CONSTRUCTION DE L'IDENTITÉ NATIONALE

Comment le sentiment d'être chinois se construit-il : de la famille au clan et à la nation ? Comment se décline-t-il : de l'attachement très fort à la région natale jusqu'au nationalisme ? Quelles représentations de cette identité les Chinois véhiculent-ils d'eux-mêmes et face au monde ?

Les emblèmes nationaux : la signification des symboles

- La Chine : des territoires et des emblèmes (drapeaux, hymnes, fête nationale et dates commémoratives), et la notion « Un pays, deux systèmes ».

📷 Photographies, slogans patriotiques dans les écoles en cherchant 学校标语 / 我爱我的祖国 sur un moteur de recherche

🎧 L'hymne de la RPC, Le chant des braves volontaires «义勇军进行曲», «龙的传人»

Web ZHANG Rong, *La Chine et ses symboles : fête et hymne nationaux*, 中国的象征 : 国庆节和中华人民共和国国歌, séquence pédagogique, www.emilangues.education.fr

Etre chinois aujourd'hui, qu'est-ce que c'est ?

- La transmission dans la société, à l'école par exemple (hymne national, lever du drapeau, slogans...).
- Le rôle d'internet.
- 爱国 quelle(s) définition(s) ?

BARATIER M, LAGARDE S, WANG Yi, *Aujourd'hui la Chine*, 2011, Editions Casterman

DULERY Fabrice, (dir.), *La Chine aujourd'hui*, coll. Questions ouvertes, SCEREN, 2011

GAO Wangling (blog), *De l'imprévisibilité des Chinois* 中国人之不可测知, <http://blog.caijing.com.cn>

📺 Reportages sur Arte : en particulier *Chine, gloire au PC*, 30.06.2011 <http://videos.arte.tv>

🎧 Texte de la chanson *Je suis Chinois* sur le site Baidu 百度百科 : «我是中国人», <http://baike.baidu.com>

L'expression du patriotisme chinois et ses relations au monde

- Les relations de Taiwan et de Hongkong à la Chine continentale, ou l'inverse.
- L'attribution des prix Nobel en débat.
- Les Jeux Olympiques.
- L'exposition universelle de Shanghai.

ZHENG Lunian, "*La naissance du patriotisme 爱国*", article in *Chine plus*, numéro 20, octobre novembre 2011

La tribune du dimanche : les conditions extérieures d'attribution des prix Nobel, 讨论周日论坛 : 试论赢得诺贝尔奖的外部条件, 11.10.2009, <http://blog.lehu.shu.edu.cn>

LE SYSTÈME CULINAIRE CHINOIS

Le système culinaire chinois synthétise et révèle tout autant les singularités que les sentiments d'appartenance aux grandes entités régionales. La gastronomie, par la place occupée culturellement et socialement, constitue une entrée privilégiée pour appréhender tout la fois la façon d'être ensemble, les attitudes et les codes du savoir vivre à la chinoise.

La cuisine : expression de l'appartenance culturelle et des codes sociaux

voir la fiche thématique succincte

ATTACHEMENT AUX RACINES ET AU TERROIR

Les Chinois ont toujours été amenés à quitter leur région natale : commercer, garder les confins du territoire, fuir les catastrophes ou bannis et éloignés du pouvoir central, aujourd'hui pour des raisons économiques ou parfois politiques. Le sentiment d'exil et d'éloignement de la région natale est démultiplié par la taille du territoire où les langages et modes de vie peuvent être très dissemblables.

La nostalgie du pays natal et le sentiment d'exil

- Les retours au pays au moment du Nouvel An (croisement avec le thème des mingong).
- La mélancolie dans la poésie chinoise.

BAI Xianyong 白先勇 《台北人》 Huacheng Chubanshe 2000

Yu Youren, Yu Guangzhong, 于右任 《望大陆》, 余光中 《乡愁》, <http://blog.sina.com.cn>

Li Bai, 李白 《静夜思》, Pensée dans *la nuit calme*, Poésie, dossier [Planète chinois](#) (CNDP), lettre d'information n°14

TDC n°905, dossier *La mélancolie dans la poésie chinoise*, www.cndp.fr/languesenligne

La diaspora : les Chinois en France, ailleurs dans le monde, l'adaptation.

- Les quartiers chinois de Paris (le 13ème arrondissement, Belleville...).
- La présence chinoise et ses solidarités dans les villes françaises.
- La célébration du Nouvel An chinois en France, la vie associative.

Les Wenzhou en France, 《温州人在法国》, article, 20.08.2009, www.wenzhou.gov.cn

MALOVIC Dorian, *La lente intégration des Chinois de France*, article in Paroles, revue de l'alliance française de Hongkong, mars avril n°217 ; 應該讓心裡話說出來, 2009, www.alliancefrancaise.com.hk

Fontaine Anne, *Augustin, roi du kungfu*, 1998

Zwart Harald, *Karatékid*, 《Kid 小子》, 2010

3. Visions d'avenir : créations et adaptations

Dans quelle mesure les sociétés se projettent-elles dans le futur en adoptant les modèles existants ou en en créant de nouveaux afin de préserver le monde dans lequel elles s'inscrivent et de mieux y vivre ensemble ?

L'EAU 水 : DES CINQ ÉLÉMENTS... A LA POLLUTION

Le thème de l'eau permet de multiples entrées et le croisement de divers aspects culturels. Il s'agit de proposer aux élèves un ou des parcours qui permettent d'atteindre tout autant des objectifs linguistiques que de s'approprier des notions culturelles liées à aux usages de l'eau, à la connaissance de l'espace chinois.

Voir la fiche thématique détaillée portant sur l'eau.

PASSAGE ACCÉLÉRÉ D'UNE SOCIÉTÉ RURALE À UN MONDE URBAIN

En moins de trente ans, la population urbaine de la Chine est passée de 27% à 43%, quels sont les effets de cette transition rapide sur le mode de vie et les conséquences sociales?

L'urbanisation accélérée de la société chinoise : quelles adaptations, quelles répercussions sur les modes de vie ?

De la maison à cour carrée à la ville verticale / Quel modèle d'urbanisation ? / L'évolution de la population urbaine ces 20 dernières années / Le métro de Shanghai : un exemple de développement du transport / Les bouleversements des modes de vie, des modes alimentaires, l'arrivée des chaînes de restauration rapide.

YUSUF Shahid and SAICH Tony, *China Urbanizes: Consequences, strategies and policies*, 01.01.2008, www.worldbank.org

JIA Zhangke, XIAO Wu, *artisan pickpocket* 《小武》, 1998

Métro de Shanghai 《上海地铁》, www.shmetro.com

NING Ying, *Un taxi à Pékin*, 《夏日暖洋洋》, 2000

JIA Zhangke, 贾樟柯, *Still life* 《三峡好人》, 2006

ZHANG Yang, 张杨, *Shower* 《洗澡》, 1999

WANG Chao, 王超, *Voiture de luxe* 《江城夏日》, 2006

Série télévisée *Comme les escargots* 《蜗居》, <http://tv.sohu.com>

-  Chine : *Le désespoir des expropriés*, 2010, ARTE Journal, <http://videos.arte.tv>
-  Chine : *Des logements pour les plus pauvres*, 2010, ARTE Journal, <http://videos.arte.tv>
- Web Les recluses, 宅女, <http://baike.baidu.com>
- Web Des articles sur les nouveaux célibataires sur le site collaboratif www.hudong.com

Quels enjeux pour la ville où vit un Chinois sur deux ?

L'architecture chinoise de demain entre occidentalisation et restauration. / Les destructions et les constructions : la prise de conscience graduelle du patrimoine - exemples des Hutong à Pékin, de Guilin, Chengdu, Kunming... / Les conditions de vie des ouvriers venus de la campagne.

Disparition de la physionomie des rues anciennes à Chengdu, *现在的成都已找不到风貌完整的老街巷*, 26.04.2010, <http://jswm.newssc.org>

 Charlie Buffet, *De Mao aux JO*, in *Un promeneur à Pékin aujourd'hui*, Arte, voir : (3) *Le grand opéra*; (7) *Le fantôme des hutong* ; (10) *Ces mingong qui bâtissent Pékin*, 2007, www.arte.tv

 Meurice Jean-Michel, Arte reportage parcourt la Chine, *Le grand opéra de Pékin*, 15.12.2007, www.arte.tv

 Meunier Bertrand et Sztanke Michael, *Les hommes grenier*, documentaire sur les conditions de vie des ouvriers à Hongkong, 2010, www.france5.fr

Web Site des Nations Unies, <http://esa.un.org/unup>

Web Site du Musée de l'urbanisme de Shanghai, 上海城市规划展示馆 ; www.supec.org

Web Beijing 水立方 le Cube d'Eau, piscine olympique, www.water-cube.com

Web Le Trade Center de Shanghai 金茂大厦, www.jinmao88.com

Quels liens entre urbanisation et mutations sociales ?

- Quand la Chine vieillira : l'enfant unique...et après ?
- Un nouveau passe temps : la grande consommation.
- Les migrations intérieures et leurs répercussions sur la cellule familiale.

SANJUAN Thierry, *Atlas de la Chine : les mutations accélérées*, Ed. Autrement ISBN 978-2-7467-1008-5

CHEN Chonglin, *Deux grandes tendances dans l'évolution de la famille chinoise contemporaine*, 沈崇麟: 当代中国家庭变迁的两大趋向, 26.07.2011, www.csstoday.net

 PAY Cyril, GUILLEVIC B., *A Pékin, les retraités préservent leur santé en tapant dans leurs mains*, 01.06.2010, Aujourd'hui la Chine, <http://chine.aujourdhuilemonde.com>

Web Beijing review, www.beijingreview.com.cn

Web Les préoccupations des maisons de retraite..., 养老院的困惑与迷茫 : 不仅仅是“喂饱、穿暖”
http://news.xinhuanet.com/fortune/2005-10/28/content_3695974.htm

LE RÊVE DES MINGONG : ENTRE TERRE PROMISE ET DÉSILLUSIONS

La Chine est devenue un vaste terrain de migrations intérieures. Comment les *mingong* (paysans venus travailler en ville) assument-ils leur héritage et la rupture avec leur terre natale ? Comment s'intègrent-ils dans la société urbaine ? Quels liens gardent-ils avec parents et enfants parfois restés au pays ?

Voir la fiche thématique succincte.

LA CHINE EN DÉVELOPPEMENT.... DURABLE ? 重回‘天人合一’

La croissance économique de ces dernières décennies a fait de la Chine une des premières puissances mondiales, au prix de la dégradation globale des écosystèmes et d'un creusement des inégalités entre le monde urbain et rural, les riches et les pauvres. Il s'agit de passer d'une philosophie belliqueuse contre la nature à un retour de l'idéal des anciens lettrés de retrouver un rapport harmonieux entre elle et les hommes.

Les enjeux écologiques : consommer moins et polluer moins

Les transports : du vélo électrique au bus mobile / La recherche des énergies renouvelables (solaire, éolien)

La construction des villes écologiques : 唐山曹妃甸国际生态城, 中新天津生态城 (l'éco-ville construite avec Singapour).

ALLEMAND André, *Pékin testera le bus qui « survole » les voitures*, article, 30.08.2010, www.24heures.ch

MURRAY GEOFFREY, G Cook I., "Le rêve vert de la Chine", China International Press, 2005

VERMANDER BENOÎT, "Chine brune ou Chine verte ? Les dilemmes de l'Etat-parti", Presses de Sciences Po, 2007

LEVY Jean-Claude, *L'économie circulaire : l'urgence écologique ? Monde en transe, Chine en transit*, Presses de l'Ecole nationale des Ponts & Chaussées, 2010

Web La ville écologique de Tianjin : www.tianjinecocity.gov.sg

Web La ville écologique de Caofeidian : www.cfdstc.gov.cn

Web Technologies pour un développement durable en Chine : <http://nytec.cstec.org.cn>

Web Institut pour l'environnement et le développement : www.ied.org.cn

Les enjeux de société : justice sociale et bien-être

- La protection sociale, l'éducation : l'accès aux soins pour tous en débat.

- La modernisation des zones rurales et l'amélioration du bien-être des paysans.

孙孟, 全民医保并非全民公费医疗, article sur la réforme de la sécurité sociale, 08.04.2009, <http://health.sohu.com>

Web L'instruction obligatoire 义务教育, <http://baike.baidu.com>

Web Le développement durable chinois : <http://nytec.cstec.org.cn>

Web Académie Aix-Marseille : www.chinois.ac-aix-marseille.fr ; rubrique ressources pédagogiques